

31995L0043

3.8.1995.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 184/21

KOMISIJAS DIREKTĪVA 95/43/EK**(1995. gada 20. jūlijs),****ar ko groza C un D pielikumu Padomes Direktīvai 92/51/EEK par otro vispārējo sistēmu profesionālās izglītības un mācību atzīšanai, lai papildinātu Direktīvu 89/48/EEK****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīvu 92/51/EEK par otro vispārējo sistēmu profesionālās izglītības un mācību atzīšanai, lai papildinātu Direktīvu 89/48/EEK ⁽¹⁾, kā tā grozīta ar Komisijas Direktīvu 94/38/EK ⁽²⁾, un jo īpaši tās 15. pantu,

tā kā, izskatot argumentētus lūgumu papildināt C vai D pielikumā doto sarakstu ar kādu izglītības un mācību kursu, Komisijai atbilstīgi Direktīvas 92/51/EEK 15. panta 2. punktam ir konkrēti jāpārlicinās, vai kvalifikācija, ko iegūst attiecīgā kursa beigās, dod šā kursa beidzējam profesionālās izglītības vai sagatavotības pakāpi, kas ir līdzvērtīga pēcvidusskolas kursam, kas minēts 1. panta a) punkta pirmās daļas otrā ievilkuma i) punktā, kā arī paredz līdzīgu atbildību un darbības,

tā kā Nīderlandes valdība pamatoti lūgusi grozīt Direktīvas 92/51/EEK C un D pielikumu un Austrijas valdība argumentēti lūgusi grozīt D pielikumu;

tā kā mācību kursi, kas jāpievieno sarakstam Direktīvas 92/51/EEK C pielikumā attiecībā uz Nīderlandi, ir līdzvērtīgi pēc uzbūves un ilguma, kā arī atbildība un darbības, kas no tiem izriet, atbilst pielikumā jau uzskaitītajiem kursiem;

tā kā saskaņā ar Direktīvas 92/51/EEK 2. pantu šīs direktīvas noteikumi nav piemērojami darbībām, uz ko attiecas kāda no A pielikumā uzskaitītajām direktīvām, tostarp direktīvas, kas attiecinātas uz B pielikumā minētajām darbībām, ko veic darbinieki, pat ja kādas dalībvalsts pilsonis pabeidzis kādu no D pielikumā minētajiem kursiem, kam ir īpaša struktūra;

tā kā mācību kursi, kas attiecībā uz Nīderlandi un Austriju ir jāpievieno Direktīvas 92/51/EEK D pielikumā dotajam sarakstam, pēc uzbūves un ilguma ir līdzvērtīgi dažiem mācību kursiem C pielikumā un atsevišķiem mācību kursiem, kas jau ir D pielikumā un kuru ilgums pastāvīgi ir 13 vai vairāk gadu;

tā kā saskaņā ar Direktīvas 92/51/EEK 17. panta 2. punktu, kā arī, lai palielinātu vispārējās sistēmas efektivitāti, tām dalībvalstīm, kuru izglītības un mācību kursi uzskaitīti D pielikumā, būtu jānosūta Komisijai un pārējām dalībvalstīm attiecīgo diplomu saraksts;

tā kā, lai Direktīvas 92/51/EEK C un D pielikumu padarītu saprotamāku, grozītie saraksti būtu jāpublicē;

tā kā šajā direktīvā paredzētie pasākumi saskan ar atzinumu, ko sniegusi Komiteja, kura izveidota ar Direktīvas 92/51/EEK 15. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Ar šo Direktīvas 92/51/EEK pielikumi C un D tiek grozīti, kā norādīts šīs direktīvas I pielikumā.

2. pants

Grozītais izglītības un mācību kursu saraksts, kas ir minēts Direktīvas 92/51/EEK C un D pielikumā, sniegts šīs direktīvas II pielikumā.

3. pants

1. Dalībvalstis pieņem normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai līdz 1995. gada 31. oktobrim izpildītu šīs direktīvas prasības. Tās tūlīt par to informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos iekļauj atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai tos savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, kuru reglamentē šī direktīva.

⁽¹⁾ OV L 209, 24.7.1992., 25. lpp.

⁽²⁾ OV L 217, 23.8.1994., 8. lpp.

4. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 1995. gada 20. jūlijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Mario MONTI

I PIELIKUMS

A. Direktīvas 92/51/EEK C pielikumu groza šādi:

1. a) Pielikuma 1. sadaļā "Vidējā medicīniskā personāla un bērnu aprūpes mācību kursi" aiz daļas "Luksemburgā" pēdējā ievilkuma "bērnu aprūpes darbinieks/-ce" pievieno šādu daļu un ievilkumu:

"Nīderlandē:

— veterinārārsta asistents ("*dierenartassistent*").

- b) Pielikuma 1. sadaļā "Vidējā medicīniskā personāla un bērnu aprūpes mācību kursi" aiz teksta "kas nozīmē izglītības un mācību kursus ar kopējo ilgumu vismaz 13 gadi, no kuriem:" pēdējā ievilkuma pievieno šādu ievilkumu:

"— vai — attiecībā uz veterinārārsta asistentu ("*dierenassistent*") Nīderlandē — trīs gadi profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē (shēma "MBO") vai arī trīs gadi profesionālās izglītības duālā izglītības sistēmā ("LLW"), kas abos gadījumos beidzas ar gala pārbaudījumu."

2. a) Pielikuma 3. sadaļas "Jūrniecības sektors" a) punkta "Jūras transports" daļu "Nīderlandē" papildina ar šādu ievilkumu:

"— VTS inspektors ("*VTS-functionaris*")."

- b) Pielikuma 3. sadaļas "Jūrniecības sektors" a) punktā "Jūras transports" aiz teksta "kas ir mācības:" ievilkumu

"— Nīderlandē, paredzot 14 gadu kursu, no kura vismaz divi gadi notiek specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko papildina divpadsmit mēnešus ilga prakse," aizstāj ar šādu ievilkumu:

"— Nīderlandē:

— (piekrastes kuģu) kapteiņa pirmajam palīgam (ar papildu mācībām) ("*stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)*") un (diplomētam) piekrastes kuģu mehāniķim ("*diploma motordrijver*"), paredzot 14 gadu kursu, no kura vismaz divi gadi notiek specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko papildina divpadsmit mēnešus ilga prakse,

— VTS inspektoram ("*VTS-functionaris*"), kopējais ilgums vismaz 15 gadi, no kuriem vismaz trīs gadi ir augstākā profesionālā izglītība ("HBO") vai vidējā posma arodmācības ("MBO"), kam seko valsts un reģionālas specializācijas kursi, kas katrs ietver vismaz divpadsmit nedēļas ilgu teorijas apguvi un beidzas ar gala pārbaudījumu."

3. a) Pielikuma 4. sadaļas "Tehniskais sektors" daļu "Nīderlandē" papildina ar šādu ievilkumu:

"— zobu protēžu izgatavotājs ("*tandprotheticus*")."

- b) Pielikuma 4. sadaļas "Tehniskais sektors" daļas "Nīderlandē" frāzi, kas ir tieši aiz ievilkuma "tiesu izpildītājs", aizstāj ar šādu frāzi:

"kas ir studiju un profesionālās sagatavošanas kurss:

— attiecībā uz tiesu izpildītājiem ("*gerechtsdeurwaarder*") — kopumā deviņpadsmit gadi, no kuriem astoņi gadi ir obligātā izglītība, kam seko astoņi gadi vidējās izglītības, tostarp četri gadi tehniskās izglītības, kas beidzas ar valsts pārbaudījumu un ko papildina trīs gadi teorētiskas un praktiskas profesionālās sagatavošanas,

— attiecībā uz zobu protēžu izgatavotājiem ("*tandprotheticus*") — kopumā 15 gadi pilna laika mācību un trīs gadi daļlaika mācību, tostarp astoņi gadi pamatizglītības, četri gadi vispārējās vidējās izglītības, trīs gadi profesionālās sagatavošanas, kurā notiek teorētiskas un praktiskas mācības par zobu tehniku, ko papildina trīs gadi daļlaika mācību par zobu protēžu izgatavotāju, beidzoties ar gala pārbaudījumu."

B. Direktīvas 92/51/EEK D pielikumu papildina ar šādām iedaļām:

- a) "Nīderlandē:

šādi reglamentētie kursi:

— reglamentēti mācību kursi, kuru kopējais ilgums ir vismaz 15 gadi un kuru priekšnoteikums ir pabeigta astoņu gadu pamatizglītība un četri gadi vai nu vidējā posma vispārējā vidējā izglītība ("MAVO"), vai profesionālā sākumizglītība ("VBO"), vai augstāka līmeņa vispārējā vidējā izglītība, un kam nepieciešams pabeigt trīs vai četrus gadu vidējā posma arodmācību kursu koledžā ("MBO"), kas beidzas ar gala pārbaudījumu,

- reglamentēti mācību kursi, kuru kopējais ilgums ir vismaz 16 gadi un kuru priekšnoteikums ir pabeigta astoņu gadu pamatizglītība un četri gadi vai nu profesionālās sākumizglītības ("VBO"), vai augstākā līmeņa vispārējās vidējās izglītības, un kam nepieciešams pabeigt vismaz četrus gadus ilgas arodmācības mācekļu sistēmā, kurā paredzēta teorētiska sagatavošana koledžā vismaz vienu dienu nedēļā, bet pārējās dienās — prakse prakses centrā vai firmā, un kas beidzas ar vidējās izglītības vai terciārā līmeņa gala pārbaudījumu.

Nīderlandes iestādes nosūta Komisijai un pārējām dalībvalstīm to mācību kursu sarakstu, uz kuriem attiecas šis pielikums."

b) "Austrijā:

- mācību kursi profesionālās izglītības iestādēs ("*Berufsbildende Höhere Schulen*") un lauksaimniecības un mežsaimniecības profesionālās izglītības iestādēs ("*Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten*"), ieskaitot īpaša tipa iestādes ("*einschließlich der Sonderformen*"), kuru struktūru un līmeni nosaka normatīvi un administratīvi akti.

Šo kursu kopgarums ir vismaz 13 gadi, no kuriem pieci gadi ir profesionālās izglītības kurss, kas beidzas ar gala pārbaudījumu, kura sekmīga izturēšana ir profesionālās kvalifikācijas pierādījums,

- mācību kursi meistarų skolās ("*Meisterschulen*"), meistarklasēs ("*Meisterklassen*"), rūpnīcu meistarų skolās ("*Werkmeisterschulen*") vai būvamatniecības skolās ("*Bauhandwerkerschulen*"), kuru struktūru un līmeni nosaka normatīvi un administratīvi akti.

Mācību kursu kopgarums ir vismaz 13 gadi, no kuriem deviņi gadi ir obligātā izglītība, kam seko vai nu vismaz trīs gadi profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē, vai vismaz trīs gadu prakse firmā un līdztekus mācības profesionālās izglītības iestādē ("*Berufsschule*"), abos gadījumos ar gala pārbaudījumu, un ko papildina veiksmīgi pabeigts vismaz viena gada mācību kurss meistarų skolā ("*Meisterschule*"), meistarklasēs ("*Meisterklassen*"), rūpnīcas meistarų skolā ("*Werkmeisterschule*") vai būvamatniecības skolā ("*Bauhandwerkerschule*"). Lielākoties kursu kopgarums ir vismaz 15 gadi, paredzot darba pieredzes apguvi, kas notiek vai nu pirms mācību kursiem šajās mācību iestādēs, vai arī līdztekus daļlaika mācību kursiem (vismaz 960 stundas).

Austrijas iestādes nosūta Komisijai un dalībvalstīm to mācību kursu sarakstu, uz kuriem attiecas šis pielikums."

II PIELIKUMS

“TO KURSU SARAKSTS, KURIEM IR ĪPAŠA STRUKTŪRA, KĀ TIE MINĒTI 1. PANTA A PUNKTA PIRMĀS DAĻAS OTRĀ IEVILKUMA II) PUNKTĀ

(DIREKTĪVAS 92/51/EEK C PIELIKUMS)

1. Vidējā medicīniskā personāla un bērnu aprūpes mācību kursi

Mācības šādās specialitātēs:

Vācijā:

- bērnu māsa (“Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger”),
- fizioterapeits(-e) (“Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)” (1)),
- darba terapeits(-e) (“Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut(in)”)
- logopēds(-e) (“Logopäde/Logopädin”),
- ortoptikas speciālists(-e) (“Orthoptist(in)”)
- valsts atzīts bērnu aprūpes darbinieks(-ce) (“Staatlich anerkannt(-er) Erzieher(in)”)
- valsts atzīts ārsts-pedagogs(-ģe) (“Staatlich anerkannte(-r) Heilpaedagoge(-in)”)
- medicīnas laboratorijas tehniķis(-e) (“medizinisch-technische(-r) Laboratoriums- Assistent(in)”)
- medicīnas tehniķis(-e)-radiologs(-ģe) (“medizinisch-technische(-r) Radiologie-Assistent(in)”)
- medicīnas funkcionālās diagnostikas tehniķis(-e) (“medizinisch-technische(-r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik”)
- veterinārijas tehniķis(-e) (“veterinärmedizinisch-technische(-r) Assistent(in)”)
- diētas māsa (“Diätassistent(in)”)
- farmācijas tehniķis (“Pharmazieingenieur”), kvalifikācija iegūta pirms 1994. gada 31. marta bijušajā Vācijas Demokrātiskajā Republikā vai jauno zemju teritorijā,
- psihiatrijas māsa (“Psychiatrische(-r) Krankenschwester/Krankenpfleger”),
- logopēds(-e) (“Sprachtherapeut(in)”)

Itālijā:

- zobu tehniķis (“odontotecnico”),
- optiķis (“ottico”),
- hiropēds (“podologo”),

Luksemburgā:

- medicīnas tehniķis(-e)-radiologs(-ģe) (“assistant(e) technique medical(e) en radiologie”),
- medicīnas laboratorijas tehniķis(-e) (“assistant(e) technique médical(e) de laboratoire”),
- psihiatrijas māsa (“infirmier/ière psychiatrique”),
- ķirurģijas tehniķis(-e) (“assistan(e) technique médical(e) en chirurgie”),
- bērnu māsa (“infirmier/ière puériculteur/trice”),
- anestēzijas māsa (“infirmier/ière anesthésiste”),
- kvalificēts masieris(-e) (“masseur/euse diplômé(e)”)
- bērnu aprūpes darbinieks(-ce) (“éducateur/trice”),

Nīderlandē:

- veterinārārsta asistents (“dierenartassistent”),

kas ir izglītības un mācību kursi ar kopējo ilgumu vismaz trīspadsmit gadi, ietverot:

- i) vai nu vismaz trīs gadus profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko beidz ar gala pārbaudījumu, dažos gadījumos to papildina viena vai divu gadu specializācijas kurss, kas beidzas ar gala pārbaudījumu,
- ii) vai arī vismaz divarpus gadus profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko beidz ar gala pārbaudījumu un ko papildina vismaz sešus mēnešus ilgs darbs vai vismaz sešus mēnešus ilga prakse valsts akreditētā iestādē,

- iii) vai arī vismaz divus gadus profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko beidz ar gala pārbaudījumu un ko papildina vismaz vienu gadu ilgs darbs vai vismaz vienu gadu ilga prakse valsts akreditētā iestādē,
- iv) vai arī — attiecībā uz veterinārārsta asistentu ("dierenartassistent") Nīderlandē — trīs gadus profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē (shēma "MBO") vai trīs gadus profesionālās izglītības duālā izglītības sistēmā ("LLW"), kas abos gadījumos beidzas ar gala pārbaudījumu.

Mācības šādās specialitātēs:

Austrijā:

- kontaktlēcu optiķis ("Kontaktlinsenoptiker"),
- pedikīra speciālists ("Fußpfleger"),
- dzirdes aparātu tehniķis ("Hörgeräteakustiker"),
- aptiekārs ("Drogist"),

kas ir izglītības un mācību kursi ar kopējo ilgumu vismaz četrpadsmit gadu, tostarp vismaz piecus gadus ilga sagatavošana strukturētā mācību sistēmā, kas sadalīta vismaz trīs gadus ilgā mācekļa praksē, kur ietilpst mācības, ko daļēji apgūst darbavietā un daļēji — profesionālās izglītības iestādē, un profesionālās prakses un sagatavošanas posmā, kas beidzas ar gala pārbaudījumu specialitātē, dodot tiesības strādāt specialitātē un sagatavot mācekļus,

- masieris ("Masseur"),

kas ir izglītības un mācību kursi ar kopējo ilgumu četrpadsmit gadi, tostarp piecus gadus ilga sagatavošana strukturētā mācību sistēmā, kas sadalīta divus gadus ilgā mācekļa praksē, divus gadus ilgā profesionālās prakses un sagatavošanas posmā un vienu gadu ilgā mācību kursā, kas beidzas ar gala pārbaudījumu specialitātē, dodot tiesības strādāt specialitātē un sagatavot mācekļus,

- bērnudārza audzinātājs(-a) ("Kindergärtner/in"),
- bērnu aprūpes darbinieks ("Erzieher"),

kas ir izglītības un mācību kursi ar kopējo ilgumu trīspadsmit gadi, tostarp piecus gadus ilga profesionālā sagatavošana specializētā profesionālās izglītības iestādē, kas beidzas ar gala pārbaudījumu.

2. **Meistaru sektors ("Mester/Meister/Maître"), kas ir izglītības un mācību kursi specialitātēs, uz kurām neattiecas A pielikumā uzskaitītās direktīvas.**

Mācības šādās specialitātēs:

Dānijā:

- optiķis ("optometrist"),

šā kursa kopējais ilgums ir 14 gadi, no kuriem pieci gadi ir profesionālā izglītība, kas dalīta divarpus gadus ilgās teorētiskās mācībās, ko sniedz profesionālās izglītības iestāde, un divarpus gadus ilgā praksē darbavietā, un kas beidzas ar valsts izglītības standartā noteiktu gala pārbaudījumu amata prasmē un dod tiesības izmantot meistara nosaukumu,

- ortopēdijas tehniķis ("ortopaedimekaniker"),

šā kursa kopējais ilgums ir 12,5 gadi, no kuriem trīspus gadi ir profesionālā izglītība, kas dalīta sešus mēnešus ilgās teorētiskās mācībās, ko sniedz arodizglītības iestāde, un trīs gadus ilgā praksē darbavietā, un kas beidzas ar valsts izglītības standartā noteiktu gala pārbaudījumu amata prasmē un dod tiesības izmantot meistara nosaukumu,

- ortopēdisko apavu meistars ("orthopaediskomager"),

šā kursa kopējais ilgums ir 13,5 gadi, no kuriem četrarpus gadi ir profesionālā izglītība, kas dalīta divus gadus ilgās teorētiskās mācībās, ko sniedz arodizglītības iestāde, un divarpus gadus ilgā praksē darbavietā, un kas beidzas ar valsts izglītības standartā noteiktu gala pārbaudījumu amata prasmē un dod tiesības izmantot meistara nosaukumu,

Vācijā:

- optiķis ("Augenoptiker"),
- zobu tehniķis ("Zahntechniker"),
- bandāžists ķirurģijā ("Bandagist"),
- dzirdes aparātu tehniķis ("Hörgeräteakustiker"),
- tehniķis ortopēds ("Orthopädiemechaniker"),
- ortopēdisko apavu meistars ("Orthopädieeschumacher"),

Luksemburgā:

- praktizējošs optiķis ("opticien"),
- zobu tehniķis ("mécanicien dentaire"),
- dzirdes aparātu tehniķis ("audioprothésiste"),
- ortopēdijas tehniķis/bandāžists ("mécanicien orthopédiste/bandagiste"),
- ortopēdisko apavu meistars ("orthopédiste-cordonnier"),

šo mācību kursu kopējais ilgums ir 14 gadi, no kuriem vismaz pieci gadi ir sagatavošana strukturētā mācību sistēmā, ko daļēji apgūst darbavietā un daļēji — profesionālās izglītības iestādē un kas beidzas ar gala pārbaudījumu, kas jānokārto, lai varētu veikt jebkuru par kvalificētu atzītu darbu vai nu patstāvīgi, vai kā darbinieks ar līdzvērtīgi augstu atbildības pakāpi.

Austrijā:

- bandāžists ķirurgijā ("Bandagist"),
- korsešu izstrādājumu meistars ("Miederwarenerzeuger"),
- optiķis ("Optiker"),
- ortopēdisko apavu meistars ("Orthopädienschuhmacher"),
- ortopēdijas tehniķis ("Orthopädietechniker"),
- zobu tehniķis ("Zahntechniker"),
- dārznieks ("Gärtner"),

kas ir izglītība un mācības ar kopējo ilgumu vismaz četrpadsmit gadu, tostarp vismaz piecus gadus ilga sagatavošana strukturētā mācību sistēmā, kas dalīta vismaz trīs gadus ilgā mācekļa praksē, kur ietilpst mācības, ko daļēji apgūst darbavietā un daļēji — profesionālās izglītības iestādē, un vismaz divus gadus ilgā profesionālās prakses un sagatavošanas posmā, kas beidzas ar meistara eksāmenu, dodot tiesības strādāt specialitātē, sagatavot mācekļus un izmantot meistara nosaukumu,

meistaru sagatavošana lauksaimniecības un mežsaimniecības nozarē, proti,

- lauksaimnieks meistars ("Meister in der Landwirtschaft"),
- lauku saimniecības vadītājs meistars ("Meister in der ländlichen Hauswirtschaft"),
- dārzkopis meistars ("Meister im Gartenbau"),
- dārzu lauka kultūru audzētājs meistars ("Meister im feldgemüsebau"),
- augļukoku audzēšanas un augļu pārstrādes meistars ("Meister im Obstbau und in der Obstverwertung"),
- vīnkopis un vīndaris meistars ("Meister im Weinbau und in der Kelterwirtschaft"),
- piensaimniecības un siera meistars ("Meister in der Molkerei- und Käsewirtschaft"),
- zirgkopis meistars ("Meister in der Pferdewirtschaft"),
- zivkopis meistars ("Meister in der Fischereiwirtschaft"),
- putnkopis meistars ("Meister in der Geflügelwirtschaft"),
- biškopis meistars ("Meister in der Bienenwirtschaft"),
- mežsaimnieks meistars ("Meister in der Forstwirtschaft"),
- mežkopis meistars ("Meister in der Forstgarten- und Forstpflégewirtschaft"),
- lauksaimniecības noliktavu meistars ("Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung"),

kas ir izglītība un mācības ar kopējo ilgumu vismaz piecpadsmit gadu, tostarp vismaz sešus gadus ilga sagatavošanu strukturētā mācību sistēmā, kas dalīta vismaz trīs gadus ilgā mācekļa praksē, kur ietilpst mācības, ko daļēji apgūst darbavietā un daļēji — arodizglītības iestādē, un vismaz trīs gadus ilgā profesionālās praksē, kas beidzas ar meistara eksāmenu, dodot tiesības sagatavot mācekļus un izmantot meistara nosaukumu.

3. Jūrnieceības sektors

a) transports

Sagatavošana šādās specialitātēs:

Dānijā:

- kuģa kapteinis ("skibsfører"),
- kapteiņa pirmais palīgs ("overstyrmand"),
- vecākais stūrmanis, stūrmanis ("enestyrmand, vagthavende styrmand"),
- stūrmanis ("vagthavende styrmand"),
- mašīnēkārtu inženieris ("maskinchef"),
- vecākais mehāniķis ("1. maskinmester"),
- vecākais mehāniķis/dežūrmehāniķis ("1. maskinmester/vagthavende maskinmester"),

Vācijā:

- lielu piekrastes kuģu kapteinis ("Kapitän AM"),
- piekrastes kuģu kapteinis ("Kapitän AK"),
- lielu piekrastes kuģu stūrmanis ("Nautischer Schiffsoffizier AMW"),
- piekrastes kuģu stūrmanis ("Nautischer Schiffsoffizier AKW"),
- C klases galvenais inženiermehāniķis ("Schiffsbetriebstechniker CT — Leiter von Maschinenanlagen"),
- C klases kuģa mašīnists mehāniķis ("Schiffsmaschinist CMA — Leiter von Maschinenanlagen"),
- C klases kuģa mašīnēkārtu inženieris ("Schiffsbetriebstechniker CTW"),
- C klases kuģa mašīnists mehāniķis — stūrmanis mehāniķis ("Schiffsmaschinist CmaW — Technischer Alleinoffizier"),

Itālijā:

- stūrmanis ("ufficiale di coperta"),
- mašīnēkārtu inženieris ("ufficiale di macchina"),

Nīderlandē:

- (piekrastes kuģu) kapteiņa pirmais palīgs (ar papildu mācībām) ("stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)"),
- (diplomēts) piekrastes kuģu mehāniķis ("diploma motordrijver"),
- VTS inspektors ("VTS-functionaris"),

kas ir sagatavošana:

- Dānijā deviņu gadu pamatskolas izglītība, kam seko elementārās sagatavošanas kurss un/vai prakse jūrā, kuras ilgums ir no 17 līdz 36 mēnešiem, ko papildina:
 - i) stūrmaņiem — viens gads specializētas profesionālās izglītības,
 - ii) pārējiem — trīs gadi specializētas profesionālās izglītības,
- Vācijā kopējais ilgums no 14 līdz 18 gadiem, ieskaitot trīs gadus ilgu pamata profesionālās sagatavošanas kursu un vienu gadu ilgu praksi jūrā, kam seko viens vai divi gadi specializētas profesionālās izglītības, ko vajadzības gadījumā papildina divu gadu darba pieredze navigācijā,
- Itālijā kopējais ilgums 13 gadi, no kuriem vismaz pieci gadi ir profesionālā sagatavošana, kas beidzas ar gala pārbaudījumu un ko vajadzības gadījumā papildina prakse,
- Nīderlandē:
 - i) (piekrastes kuģu) kapteiņa pirmā palīga (ar papildu mācībām) ("stuurman kleine handelsvagen (met aanvulling)") specialitātē un (diplomēta) piekrastes kuģu mehāniķa ("diploma motordrijver") specialitātē, kas ir 14 gadu mācību kurss, no kura vismaz divi gadi notiek specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko papildina divpadsmit mēnešus ilga prakse,
 - ii) VTS inspektora specialitātē ("VTS-functionaris") ar kopējo ilgumu vismaz 15 gadi, no kuriem vismaz trīs gadi ir augstākā profesionālā izglītība ("HBO") vai vidējā posma arodmācības ("MBO"), kam seko valsts un reģionālās specializācijas kursi, kas katrs ietver vismaz 12 nedēļas ilgu teorijas apguvi un beidzas ar gala pārbaudījumu,

un kas ir noteikti starptautiskajā konvencijā STCW (Starptautiskā konvencija par jūrnieku sagatavošanas, sertificēšanas un sardzes dienesta standartiem, 1978).

b) Jūras zveja

Sagatavošana šādās specialitātēs:

Vācijā:

- kapteinis dziļjūras zvejniecībā ("Kapitän BG/Fischerei"),
- kapteinis piekrastes zvejniecībā ("Kapitän BLK/Fischerei"),
- stūrmanis uz dziļjūras kuģiem ("Nautischer Schiffsoffizier BK/Fischerei"),
- stūrmanis uz piekrastes kuģiem ("Nautischer Schiffsoffizier BK/Fischerei"),

Nīderlandē:

- kapteiņa pirmais palīgs/mašīnietāru inženieris V ("stuurman werktuigkundige V"),
- mašīnietāru inženieris IV (zvejas kuģiem) ("werktuigkundige IV visvaart"),
- kapteiņa pirmais palīgs IV (zvejas kuģiem) ("stuurman IV visvaart"),
- kapteiņa pirmais palīgs/mašīnietāru inženieris VI ("stuurman werktuigkundige VI"),

kas ir sagatavošana:

- Vācijā — kopējā ilgumā no 14 līdz 18 gadiem, tostarp trīs gadus ilgs pamata profesionālās sagatavošanas kurss un vienu gadu ilga prakse jūrā, kam seko viens vai divi gadi specializētas profesionālās izglītības, ko vajadzības gadījumā papildina divu gadu darbs navigācijā,
 - Nīderlandē — mācību kurss, kura ilgums ir no 13 līdz 15 gadiem, no kuriem vismaz divi gadi paredzēti specializētā profesionālās izglītības iestādē, ko papildina 12 mēnešus ilga darba pieredze,
- un ir noteiktas *Torremolinos* Konvencijā (1977. gada Starptautiskā zvejas kuģu drošības konvencija).

4. Tehniskais sektors

Sagatavošana šādās specialitātēs:

Itālijā:

- nekustamā īpašuma vērtētājs ("geometra"),
- mērnieks ("perito agrario"),

kas ir vidējās izglītības līmeņa tehnisko zināšanu kurss ar kopējo ilgumu vismaz 13 gadi, no kuriem astoņi gadi ir obligātā izglītība, kam seko piecus gadus ilgs vidējās izglītības kurss, ieskaitot trīs gadus ilgas mācības specialitātē, kuras beidzas ar eksāmenu tehnisko zinātņu bakalaura grāda iegūšanai, un ko papildina:

- i) nekustamā īpašuma vērtētāja specialitātei — vai nu vismaz divus gadus ilga prakse nekustamā īpašuma vērtēšanas birojā vai piecus gadus ilga darba pieredze,
- ii) mērnieka specialitātei — vismaz divus gadus ilga prakse,

kas beidzas ar valsts eksāmenu,

Nīderlandē:

- tiesu izpildītājs ("gerechtsdeurwaarder"),
- zobu protēžu izgatavotājs ("tandprotheticus"),

kas ir studiju un profesionālās izglītības kurss:

- i) tiesu izpildītāja specialitātē ("gerechtsdeurwaarder") — ar kopējo ilgumu 19 gadi, no kuriem astoņi gadi ir obligātā izglītība, kam seko astoņi gadi vidējās izglītības, ieskaitot četrus gadus ilgu tehniskās izglītības apguvi, kas beidzas ar valsts eksāmenu un ko papildina trīs gadus ilga teorētiska un praktiskās arodmačības,
- ii) zobu protēžu izgatavotāja specialitātē ("tandprotheticus") — ar kopējo ilgumu vismaz 15 gadi pilna laika mācību un trīs gadi daļlaika mācību, tostarp astoņus gadus ilgs pamatzglītības apguve, četrus gadus ilga vispārējās vidējās izglītības apguve, trīs gadus ilgas arodmačības, paredzot teorētiskas un praktiskas mācības par zobu tehniku, ko papildina trīs gadus ilgas daļlaika mācības par zobu protēžu izgatavotāju, kas beidzas ar gala pārbaudījumu,

Austrijā:

- mežsargs ("Förster"),
- tehniskās konsultācijas ("Technisches Büro"),
- darbaspēka noma ("Überlassung von Arbeitskräften — Arbeitsleihe"),

- nodarbinātības aģents ("Arbeitsvermittlung"),
- ieguldījumu konsultants ("Vermögensberater"),
- privātdetektīvs ("Berufsdetektiv"),
- apsargs ("Bewachungsgewerbe"),
- nekustamā īpašuma aģents ("Immobilienmakler"),
- nekustamā īpašuma pārvaldnieks ("Immobilienverwalter"),
- reklāmas aģentūra ("Werbeagentur"),
- celtniecības projekta vadītājs ("Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer"),
- parādu piedziņa ("Inkassoinstitut"),

kas ir izglītība un mācības ar kopējo ilgumu vismaz 15 gadi, no kuriem astoņi gadi ir obligātā izglītība, kam seko vismaz piecus gadus ilgas vidējās izglītības līmeņa tehnisko vai komerczinību apguve, kura beidzas ar tehniskās vai komerciālās sagatavotības eksāmenu, ko papildina vismaz divu gadu izglītība un mācības darbavietā, kas beidzas ar gala pārbaudījumu specialitātē,

- apdrošināšanas konsultants ("Berater in Versicherungsangelegenheiten"),

kas ir izglītība un mācības ar kopējo ilgumu 15 gadi, tostarp sešus gadus ilga sagatavošana strukturētā mācību sistēmā, kas dalīta trīs gadus ilgā mācekļa praksē un trīs gadus ilgā profesionālās prakses un mācību posmā, kas beidzas ar gala pārbaudījumu,

- celtnieks projektētājs/projektēšana un tehniskie aprēķini ("Planender Baumeister"),
- namdaris projektētājs/projektēšana un tehniskie aprēķini ("Planender Zimmermeister"),

kas ir izglītība un mācības ar kopējo ilgumu vismaz 18 gadi, no kuriem vismaz deviņi gadi ir profesionālā izglītība, kas sadalīta četrus gadus ilgā vidējās izglītības līmeņa tehnisko zināšanu apguvē un piecus gadus ilgā profesionālās prakses un mācību posmā, kas beidzas ar gala pārbaudījumu specialitātē, dodot tiesības strādāt specialitātē un sagatavot mācekļus, ja šīs mācības attiecas uz tiesībām projektēt ēkas, veikt tehniskos aprēķinus un uzraudzīt celtniecības darbus ("Marijas Terēzes privilēģija").

5. Apvienotās Karalistes kursi, pēc kuriem izsniedz valsts atzītus vai Skotijas atzītus kvalifikācijas dokumentus

Sagatavošana šādās specialitātēs:

- medicīnas laboratorijas zinātniskais līdzstrādnieks ("medical laboratory scientific officer"),
- kalnrūpniecības elektroinženieris ("mine electrical engineer"),
- kalnrūpniecības inženieris mehāniķis ("mine mechanical engineer"),
- sertificēts sociālās aprūpes darbinieks — psihiskā veselība ("approved social worker — mental health"),
- nosacīti atbrīvoto uzraugs ("probation officer"),
- zobārsts ("dental therapist"),
- zobu higiēnists ("dental hygienist"),
- praktizējošs optiķis ("dispensing optician"),
- šahtas pārzinis ("mine deputy"),
- administrators maksātnespējas procesā ("insolvency practitioner"),
- licencēts notārs ("licensed conveyancer"),
- protēzists ("prothesist"),
- kapteiņa pirmais palīgs — kravas/pasažieru kuģu — neierobežoti ("first mate — freight/passenger ships — unrestricted"),
- kapteiņa otrais palīgs — kravas/pasažieru kuģu — neierobežoti ("second mate — freight/passenger ships — unrestricted"),
- kapteiņa trešais palīgs — kravas/pasažieru kuģu — neierobežoti ("third mate — freight/passenger ships — unrestricted"),
- stūrmanis — kravas/pasažieru kuģu — neierobežoti ("deck officer — freight/passenger ships — unrestricted"),
- mehāniķis — kravas/pasažieru kuģu — neierobežoti ("engineer officer — freight/passenger ships — unrestricted"),
- preču zīmju aģents ("trade mark agent"),

kas nodrošina valsts atzītus profesionālās kvalifikācijas dokumentus (NVQ) vai dokumentus, kurus apstiprinājusi vai atzinusi par līdzvērtīgiem Profesionālo kvalifikāciju valsts padome, vai — Skotijā — kas sertificēti kā Skotijas profesionālās kvalifikācijas dokumenti Apvienotās Karalistes Valsts profesionālo kvalifikācijas dokumentu sistēmas 3. un 4. līmenī.

Šos līmeņus definē šādi:

- 3. līmenis: kompetence dažādās plaša spektra darbībās, ko veic dažādos apstākļos un kas lielākoties ir sarežģītas un neordināras. Ir vajadzīga augsta atbildības pakāpe un patstāvība, bieži vien nākas kontrolēt vai vadīt citus darbiniekus;
- 4. līmenis: kompetence plaša spektra sarežģītās tehniskās vai profesionālās darbībās, ko veic dažādos apstākļos un kam vajadzīga augsta personiskās atbildības un patstāvības pakāpe. Bieži vien jāuzņemas atbildība par citu darbinieku darbu un resursu sadali.

KURSI, KAM IR ĪPAŠA STRUKTŪRA, KĀ TIE MINĒTI 3. PANTA PIRMĀS DAĻAS B) PUNKTA TREŠAJĀ IEVILKUMĀ

(DIREKTĪVAS 92/51/EEK D PIELIKUMS)

Apvienotajā Karalistē:

reglamentēti kursi, pēc kuriem saņem valsts atzītus profesionālās kvalifikācijas dokumentus (NVQ), ko sertificējusi Profesionālo kvalifikāciju valsts padome, vai — Skotijā — kas sertificēti kā Skotijas profesionālās kvalifikācijas dokumenti Apvienotās Karalistes Valsts profesionālo kvalifikācijas dokumentu sistēmas 3. un 4. līmenī.

Šos līmeņus definē šādi:

- 3. līmenis: kompetence dažādās plaša spektra darbībās, ko veic dažādos apstākļos un kas lielākoties ir sarežģītas un neordināras. Ir vajadzīga augsta atbildības pakāpe un patstāvība, bieži vien nākas kontrolēt un vadīt citus darbiniekus;
- 4. līmenis: kompetence plaša spektra sarežģītās tehniskās vai profesionālās darbībās, ko veic dažādos apstākļos un kam vajadzīga augsta personiskās atbildības un patstāvības pakāpe. Bieži vien jāuzņemas atbildība par citu darbinieku darbu un resursu sadali.

Vācijā:

Šādi reglamentēti mācību kursi:

- reglamentēti mācību kursi, kas sagatavo darbam tehniskā(-s) asistenta(-es) ("technische(-r) Assistant(in)") specialitātē, tirdzniecības asistenta(-es) ("kaufmännische(-r) Assistant(in)") specialitātē, sociālās aprūpes darbinieku profesijās ("soziale Berufe") un valsts sertificēta elpošanas, runas un balss pedagoga(-ģes) profesijā ("staatlich geprüfte(-r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)"), ar kopējo ilgumu vismaz 13 gadi, kam nepieciešama sekmīga vidējās izglītības kursa pabeigšana ("mittlerer Bildungsabschluss") un kas ietver:
 - i) vismaz trīs gadus ⁽²⁾ profesionālās izglītības specializētā profesionālās izglītības iestādē ("Fachschule"), kas beidzas ar gala pārbaudījumu un ko vajadzības gadījumā papildina vienu vai divus gadus ilgs specializācijas kurss, kas arī beidzas ar gala pārbaudījumu;
 - ii) vai arī vismaz divarpus gadi specializētā profesionālās izglītības iestādē ("Fachschule"), kas beidzas ar gala pārbaudījumu un ko papildina vismaz sešus mēnešus ilga darba pieredze vai vismaz sešus mēnešus ilga prakse valsts akreditētā iestādē,
- reglamentēti mācību kursi, kas sagatavo darbam valsts sertificēta tehniķa(-es) ("staatlich geprüfte(-r) Techniker(in)"), uzņēmuma ekonomista(-es) ("Betriebswirt(in)"), dizainera(-es) ("Gestalter(in)") un ģimenes konsultanta(-es) ("Familienpfleger(in)") specialitātēs, ar kopējo ilgumu vismaz 16 gadi, kuru priekšnoteikums ir sekmīga obligātās izglītības vai līdzvērtīgas izglītības un mācību kursa pabeigšana (vismaz deviņi gadi) un sekmīga kursa pabeigšana profesionālās izglītības iestādē ("Berufsschule"), kas ilgst ne mazāk kā trīs gadus un ietver, pēc vismaz divu gadu darba, pilna laika izglītību un mācības vismaz divus gadus vai līdzvērtīga ilguma daļlaika izglītību un mācības,
- reglamentēti mācību kursi un reglamentētas mācības darbavietā, kuru kopējais ilgums ir vismaz 15 gadi un kuru priekšnoteikums ir sekmīga obligātās izglītības kursa (vismaz deviņi gadi) un profesionālās izglītības kursa (parasti trīs gadi) pabeigšana, un kas parasti nozīmē vismaz divus gadus darba pieredzes (visbiežāk trīs gadi) un pārbaudījumu attiecībā uz mācībām darbavietā, kurās parasti paredzēts mācību kurss, kas vai nu notiek līdztekus darbam (vismaz 1 000 stundas), vai ko apmeklē pilnu laiku (vismaz vienu gadu).

Vācijas iestādes nosūta Komisijai un pārējām dalībvalstīm to mācību kursu sarakstu, uz kuriem attiecas šis pielikums.

Nīderlandē:

- reglamentēti mācību kursi ar kopējo ilgumu vismaz 15 gadi, kuru priekšnoteikums ir sekmīgi pabeigta astoņu gadu pamatzglītība un četri gadi vai nu vidējā posma vispārējā vidējā izglītība ("MAVO"), vai profesionālā sākumizglītība ("VBO"), vai augstāka līmeņa vispārējā vidējā izglītība, un kam nepieciešams pabeigt trīs gadu vai četru gadu vidējā posma arodmaģcības koledža ("MBO"), nokārtojot gala pārbaudījumu,

- reglamentēti mācību kursi ar kopējo ilgumu vismaz 16 gadi, kuru priekšnoteikums ir sekmīgi pabeigta astoņu gadu pamatzglītība un četri gadi vismaz profesionālās sākumizglītības ("VBO") vai augstāka līmeņa vispārējā vidējā izglītība, un kam nepieciešams pabeigt vismaz četrus gadus ilgas arodmācības mācekļu sistēmā, paredzot vismaz vienu dienu nedēļā teorētiskas mācības koledžā, bet pārējās dienās prakti prakses centrā vai firmā, un kas beidzas ar vidējās izglītības līmeņa vai terciārā līmeņa gala pārbaudījumu.

Nīderlandes iestādes nosūta Komisijai un dalībvalstīm to mācību kursu sarakstu, uz kuriem attiecas šis pielikums.

Austrija:

- mācību kursi augstākā līmeņa profesionālajās skolās ("Berufsbildende Höhere Schulen"), kā arī augstākā līmeņa lauksaimniecības un mežsaimniecības skolās ("Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten"), tostarp īpaša tipa skolās ("einschließlich der Sonderformen"), kuru struktūru un līmeni nosaka normatīvi un administratīvi akti.

Šo kursu kopgarums ir vismaz 13 gadi, no kuriem pieci gadi ir arodmācības, kas beidzas ar gala pārbaudījumu, kura sekmīga izturēšana ir profesionālās kompetences pierādījums,

- mācību kursi meistarību skolās ("Meisterschulen"), meistarklasēs ("Meisterklasse"), rūpnīcu meistarību skolās ("Werkmeisterschulen") vai būvamatniecības skolās ("Bauhandwerkerschulen"), kuru struktūru un līmeni nosaka normatīvi un administratīvi akti.

Šo kursu kopgarums ir vismaz 13 gadi, no kuriem deviņi gadi ir obligātā izglītība, kam seko vai nu vismaz trīs gadi arodmācību specializētā profesionālās izglītības iestādē, vai vismaz trīs gadu mācības firmā un līdztekus profesionāli tehniskajā skolā ("Berufsschule"), kas abos gadījumos beidzas ar gala pārbaudījumu un ko papildina veiksmīgi pabeigts vismaz vienu gadu ilgs mācību kurss meistarību skolā ("Meisterschule"), meistarklasēs ("Meisterklassen"), rūpnīcas meistarību skolā ("Werkmeisterschule") vai būvamatniecības skolā ("Bauhandwerkerschule"). Lielākoties kopējais ilgums ir vismaz 15 gadi, paredzot darba pieredzes apguvi, kas notiek vai nu pirms mācību kursiem šajās mācību iestādēs, vai līdztekus daļlaika kursiem (vismaz 960 stundās).

Austrijas iestādes nosūta Komisijai un dalībvalstīm to mācību kursu sarakstu, uz kuriem attiecas šis pielikums.

-
- (¹) No 1994. gada 1. jūnija profesijas nosaukums "Krankengymnast(in)", tiks aizstāts ar "Physiotherapeut(in)". Tomēr profesijas pārstāvji, kuri ieguvuši diplomus pirms šā datuma, ja vēlēties, varēs turpināt izmantot iepriekšējo nosaukumu "Krankengymnast(in)".
- (²) Minimālais ilgums var būt saīsināts no trim uz diviem gadiem, ja konkrētajai personai ir kvalifikācija, kas ļauj tai iestāties universitātē ("Abitur"), t.i., trīspadsmit iepriekšējās izglītības un mācību gadi vai kvalifikācija, kas nepieciešama, lai iestātos "Fachhochschule" [augst sākajā profesionālās izglītības iestādē], t.i., 12 iepriekšējās izglītības un mācību gadi."
-